

TODOS VÓS SODES CAPITÁNS

YOU ARE ALL CAPTAINS

Dirigido por/Directed by OLIVER LAXE

Productora/Production Company: ZEITUN FILMS, S.L. Plaza de la Gaitera, 2, 5º A. 15006 La Coruña. Tel.: 98 190 77 52.
www.zeitunfilms.es ; info@zeitunfilms.com

Director: OLIVER LAXE.

Producción/Producer: OLIVER LAXE.

Producción asociada/Associate Producer: FELIPE LAGE CORO.

Guión/Screenplay: OLIVER LAXE.

Fotografía/Photography: INES THOMSEN.

Montaje/Editing: FAYÇAL ALGANDOUZI.

Sonido/Sound: ALBERT CASTRO AMARELLE.

Sonido directo/Sound Mixers: NICOLÁS BARRENA, SIMOHAMED FETTAKA.

Ayudantes de cámara / Camera assistants: SANDRA ORTIZ, ÁLVARO REDONDO.

Intérpretes/Cast: SHAKIB BEN OMAR, NABIL DOURGAL, MOHAMED BABLOUH, SAID TARGHZAOU, ASHARAF DOURGAL, MOHAMED SELUSHI, REDOUAN NEGADI, YOUSSEF BOUGHARI, BILAL BELCHEIKH, ZHOR ARFAOUI, OLIVER LAXE, HICHAM AMIDALLAH, ADAM MOUAOUIA, FRANCE ALINE, HABIBA BOUZERDA, FOUAD LHADARI, AHMED KACEM, RACHIDA MARRAKECHI, HASSAN WAHABE, ABDELGHANI OBAYEB, NOURREDINE AL FATOUH.

Largometraje/Feature Film.

Género/Genre: Drama.

Duración/Running time: 80 minutos.

Fechas de rodaje/Shooting dates: 15/05/2009 - 31/05/2009.

Estreno en España/Spain Release: 03/06/2011.

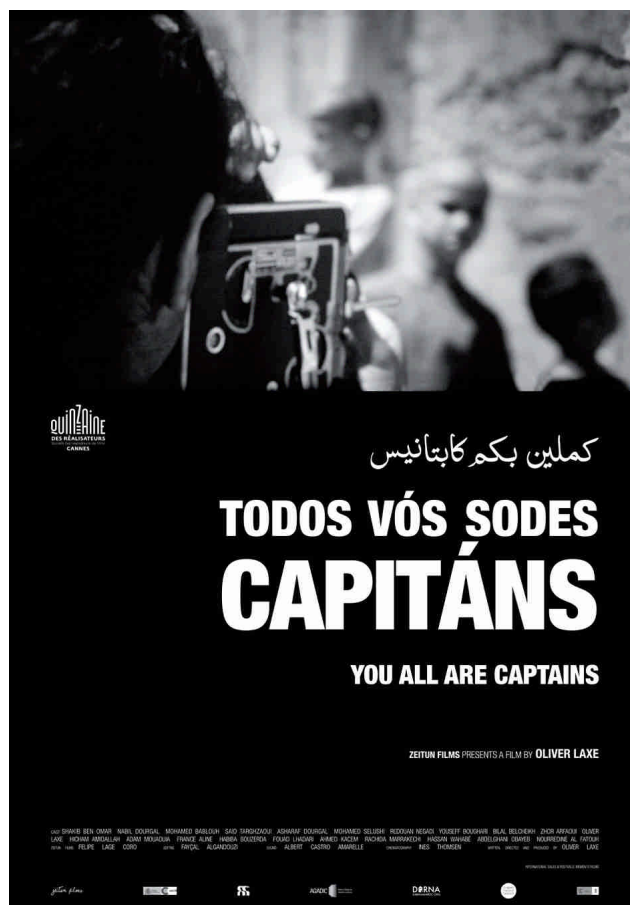
Lugares de rodaje/Locations: Marruecos / Morocco.

Premios/Awards:

- | Festival de Cannes 2010 Premio FIPRESCI Quincena de Realizadores / Quinzaine des Réalistes
- | Play-Doc, el Festival Internacional de Documentales de Tui
- | 2011 Mejor largometraje
- | Minsk International Film Festival (Bielorrusia) Diploma especial
- | For the Dance with Reality
- | Festival Internacional de Cine de Mar del Plata (Argentina)
- | Premio Signis
- | Festival Internacional de Cine de Gijón Premio del Jurado Joven
- | Cineuropa Santiago de Compostela Premio Cineuropa
- | DocsBarcelona Premio Nou Talent
- | Festival Cinemateca Uruguay Mejor Película Iberoamericana
- | Festival Europeo de Cine Invisible - España Mejor Película.

Festivales/Festivals:

- | Festival de Cannes 2010 (Francia/France) Quincena de Realizadores
- | Festival Internacional de Cine de Mar del Plata 2010 (Argentina) Sección Oficial
- | 48: FICXixón. Festival Internacional de Cine de Gijón Sección Oficial largometrajes Competición
- | 34th Sao Paulo International Film Festival 2010 (Brasil)
- | Festival Internacional de Cine de Munich 2010 (Alemania)
- | Calgary International Film Festival 2010 (Canadá)
- | iF Istanbul AMF International Independent Film Festival 2011 (Turquía)
- | FICUNAM Festival Internacional de Cine de la Universidad Nacional Autónoma de México 2011 (México)
- | DocsBarcelona 2011
- | International Debut Film Festival of Cinematography "Spirit of Fire" 2011 (Rusia)
- | Play-Doc, el Festival Internacional de Documentales de Tui 2011
- | Minsk International Film Festival (Bielorrusia)
- | Festival Internacional de Cine de Mar del Plata (Argentina)



Web: www.zeitunfilms.es



En 2007, el cineasta Oliver Laxe decidió trasladarse a vivir a Marruecos en busca, según sus propias palabras, de una mayor comunión con la vida, y tratando de hallar inspiración artística en la generosidad, sensualidad y también en la crueldad de la ciudad de Tánger. Al poco de su llegada, desarrolló un taller de creación audiovisual para niños problemáticos, con quienes trabajó durante un tiempo con cámaras de 16mm. y revelando las películas al modo tradicional. Todos vós sodes capitáns nace durante dicho período y recoge su trabajo con los pequeños, a quienes Oliver acompaña mientras filman todo aquello que les llama la atención. Pero, en un momento dado, los poco ortodoxos métodos de aprendizaje empleados hacen que su relación con los niños se tambalee hasta desintegrarse. El director se ve apartado entonces del taller, de modo que el futuro de las filmaciones quedará completamente a merced de la sola voluntad de los pequeños.

In 2007, filmmaker Oliver Laxe decided to move and live in Morocco while searching for greater communion with life and seeking artistic inspiration in the generosity, sensuality and cruelty of the city of Tangiers. A little after his arrival he developed an audiovisual creation workshop for problematic kids with whom he worked for sometime using 16 mm cameras and developing the films in the traditional

- | Cineuropa Santiago de Compostela
- | Festival Cinemateca Uruguay
- | Festival Europeo de Cine Invisible (España)
- | Festival Migrating Forms Film Festival (Anthology Film Archives, New York - Estados Unidos)
- | Festival de Cine de Huesca
- | Millenium International Documentary Film Festival (Bruselas, Bélgica)
- | Festival de Cine Africano de Tarifa.

Distribución nacional/Spain Distribution: ZEITUN FILMS, S.L. Plaza de la Gaitera, 2, 5º A. 15006 La Coruña. Tel.: 98 190 77 52. www.zeitunfilms.es ; info@zeitunfilms.com.

Ventas internacionales/International Sales: MEMENTO FILMS INTERNATIONAL. 9 cité Paradis. 75010 Paris (France). (Francia) Tel.: +33 1 53 34 90 20. Fax: +33 1 42 47 11 24. www.memento-films.com ; sales@memento-films.com.

OLIVER LAXE/Filmografía/Filmography:
Cortometrajes/Short films:

- | 2006 - Y LAS CHIMENEAS DECIDIERON ESCAPAR

Largometrajes/Feature films:

- | 2010 - TODOS VÓS SODES CAPITÁNS (ópera prima)

manner. Todos vós sodes capitáns, which shows his work with those children, was made during said period. Oliver accompanied them as they filmed anything that caught their eye but, at a point in time, the unorthodox methods of learning employed threaten his relationship with those children to the point of disintegration. The director is then sidelined from the workshop such that the future of what they have recorded totally remains at the sole will of the kids.



